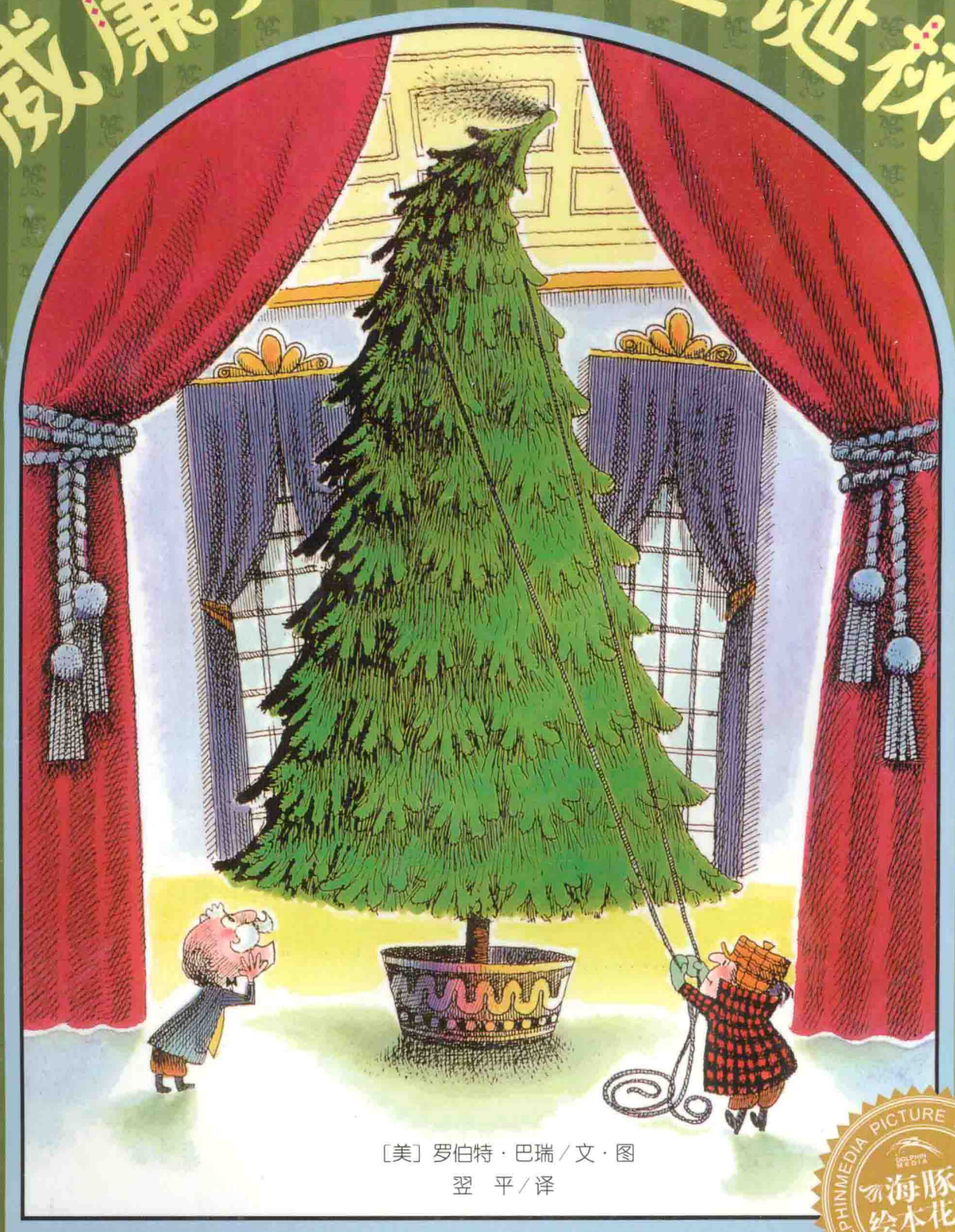


威廉先生的圣诞树



[美] 罗伯特·巴瑞 / 文·图
翌平 / 译



威廉先生的 圣诞树

[美] 罗伯特·巴瑞 / 文·图
翌平 / 译



送给
所有的小读者

图书在版编目(CIP)数据

威廉先生的圣诞树 / [美] 罗伯特·巴瑞文·图；翌平译。—武汉：湖北美术出版社，2008.7
(海豚绘本花园系列) (1303363)
ISBN 978-7-5394-2257-2

I. 威… II. ①罗… ②翌… III. 动画：连环画—作品—德国—现代 IV. J238.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第092131号
著作权合同登记号：图字17-2008-066



威廉先生的圣诞树

[美] 罗伯特·巴瑞文·图 翌平 / 译
责任编辑 / 余杉 刘梦霞
美术编辑 / 王超 装帧设计 / 王中
出版发行 / 湖北美术出版社
经销 / 全国新华书店
印刷 / 广东九州阳光传媒股份有限公司印务分公司
开本 / 889×1194 1/16 2.25印张
版次 / 2012年5月第2版第2次印刷
书号 / ISBN 978-7-5394-2257-2
定价 / 10.00元

Mr. Willowby's Christmas Tree

Text copyright © 1963 by Robert Barry
Text copyright renewed 1991 by Robert Barry
Illustrations copyright © 2000 by Robert Barry
This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Random House, Inc.
Simplified Chinese copyright © 2008 Dolphin Media Co., Ltd
Chinese simplified translation rights arranged with Random House Children's Books Through Bardon-Chinese Media Agency
本书中文简体字版权经美国Random House出版社授予海豚传媒股份有限公司，由湖北美术出版社独家出版发行。
版权所有，侵权必究。

策划 / 海豚传媒股份有限公司 网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com
咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822
海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所 王清博士 邮箱 / wangq007-65@sina.com



威廉先生的 圣诞树





你得到过真正的圣诞树吗？一棵枝繁叶茂、有着清新气息、闪着绿油油光亮的圣诞树。你见过有魔法的圣诞树吗？一棵变成两棵、然后又变成三棵、然后又变成四棵……

打开书，这里有一棵真正的有魔法的圣诞树。

圣诞节快到了，威廉先生得到了一棵他见过的最大的圣诞树，因为太高他剪掉了树梢。侍女艾德莱得到了树梢——一棵小圣诞树，因为太高她剪下了树冠。于是，提姆太太得到了一棵小小圣诞树，因为太高她剪下了树冠。于是，大熊巴纳得到了一棵小小小圣诞树，因为太高熊妈妈切掉了顶端。于是，狐狸费斯科得到了一棵小小小小圣诞树，因为太高狐狸太太剪下了树冠。于是，兔子本杰明得到了一棵小小小小小圣诞树，因为太高兔妈妈切掉了一截。于是，老鼠米斯特得到了这棵大小正合适的圣诞树。然后，他们安上了乳酪做的星星，他们和大家一样，度过了一个快乐的圣诞节。然后，读完这本书的小然告诉我，如果是这样，她也可以得到一棵真的小圣诞树了，她还从没有见过真的圣诞树呢！

这真是一个令人愉快的故事。

一棵大大的圣诞树，变成了许多小小的圣诞树；一个人的圣诞快乐，变成了许多人的圣诞快乐。这个魔术实在太好玩了。

谁都追求美好的生活，无论是威廉先生，还是侍女艾德莱。就连狐狸太太也知道，圣诞树可比苹果、碎肉饼好多了。她坐着摇椅心满意足地欣赏着。哦，有了圣诞树的圣诞节，是多么令人陶醉啊！

在重要的时刻，谁都向往给亲爱的人带去美好的礼物。

管家白斯特知道侍女艾德莱看到这棵圣诞树会很开心，那是因为白斯特心里爱着艾德莱呢！

园丁提姆捡了小圣诞树回家送给提姆太太；熊爸爸带给家人圣诞礼物；狐狸费斯科连蹦带跳，因为他知道，圣诞礼物可不能迟了；老鼠米斯特拖着小树冠在风雪中走过冰冻的小河，两次从台阶上摔下来，才把这美妙的圣诞礼物送到家。

是啊，追求美好生活的人一定是热爱亲人的，也一定是爱他们的家的，就像提姆太太，再小的房子也是舒适的；就像老鼠米斯特，再低矮的洞也是温暖的家。

追求美好生活的人一定是有梦的，就像兔子本杰明，他相信这棵小树一定是圣诞老人送给自己的礼物，因为他有梦，有那个关于圣诞的美丽的梦。

追求美好生活的人一定会用自己的心去把生活装扮得更加美好。

瞧那些熊，用铃铛和蜜色的环来装饰小圣诞树，还挂上甜甜的浆果、闪光的金箔和香喷喷的爆米花。

兔子用胡萝卜为小圣诞树做了一个美丽的底座。

小老鼠用乳酪做了颗星星。

大家喜欢怎样装饰，就怎样装饰，反正，装饰的过程就是一个涂抹美梦的过程，就是一个无比愉快的过程。

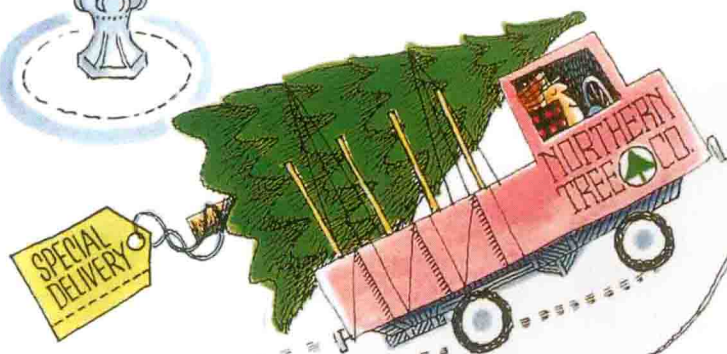
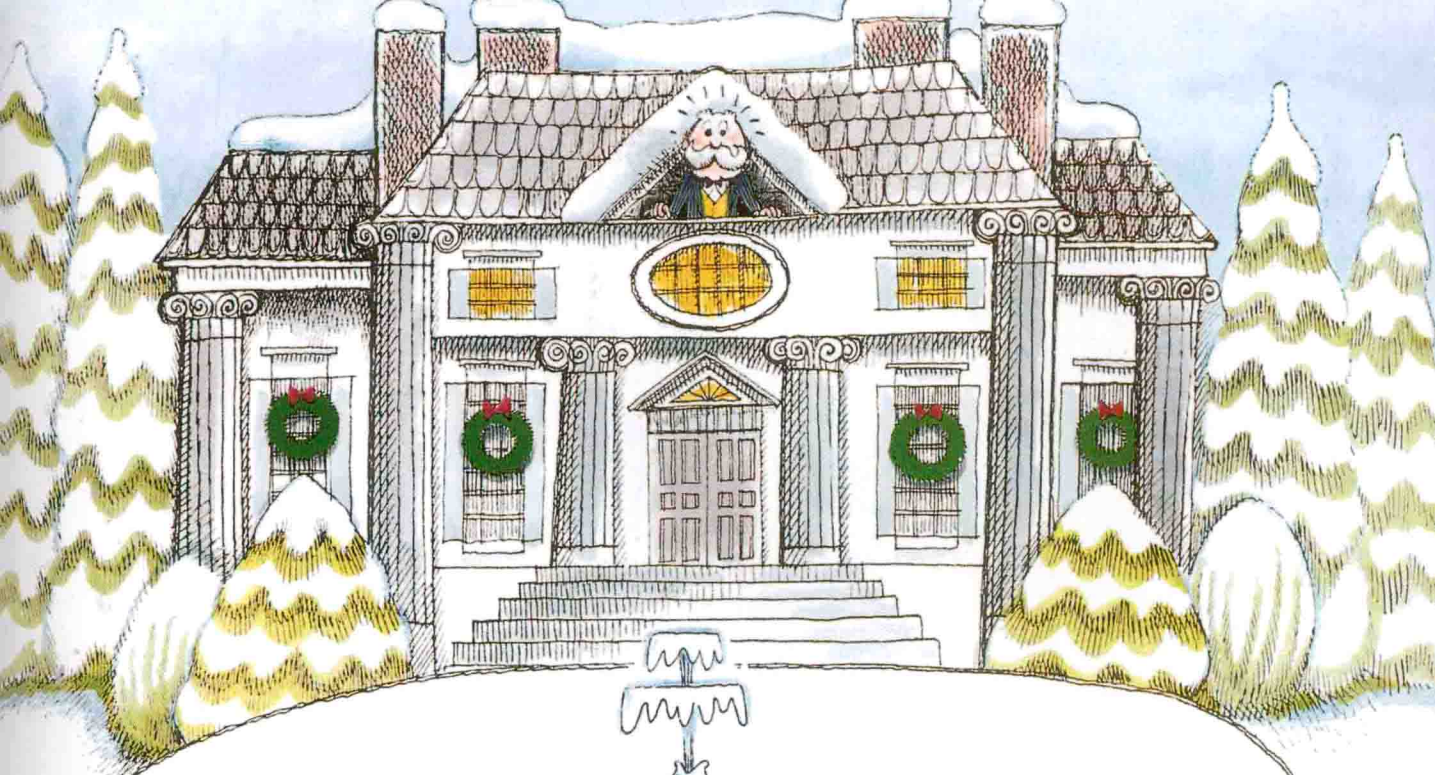
威廉先生的圣诞树是生长在高高的山上的，它在被砍倒被运出来时，一定也有梦，一个很高很高的梦，一个很远很远的梦。它的梦是什么呢？一定是给更多的人带去快乐吧。

快乐是一种美好而高级的情感体验，在任何时候，快乐都是给自己和给他人最好的礼物。快乐是可以传递的，传递快乐是最好玩的魔术，你会发现不经意间快乐就会像空气一样传开去，传开去……

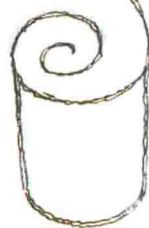
快乐不就像真的圣诞树吗？真的圣诞树可不像商店里卖的假的，真的圣诞树是可以分享的。圣诞节有了圣诞树就有了精神的富足，就有了生活的希望，就有了心灵的快乐。

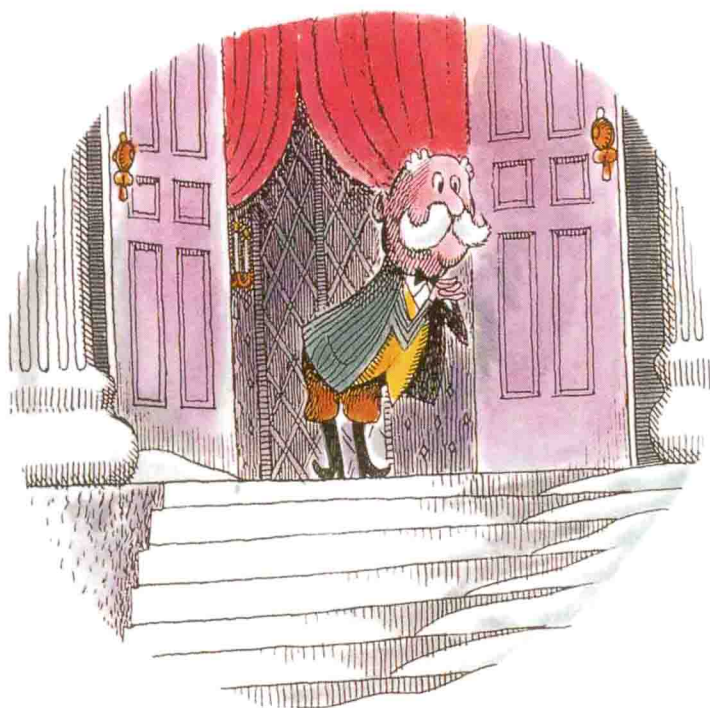
被快乐滋养的心灵会更加温暖，被快乐浸润的生活会更加幸福。如果你拥有一棵和威廉先生家的一模一样的圣诞树，一棵枝繁叶茂、有着清新气息、闪着绿油油光亮的圣诞树，我知道你会怎么做，你一定会和大家一起去装饰，去传递，去幸福。因为我们都希望小然和更多的小然们可以得到真的小圣诞树，可以分享真的快乐，可以实现真的美梦！

我知道，你当然也知道谁看到这本书会很开心！

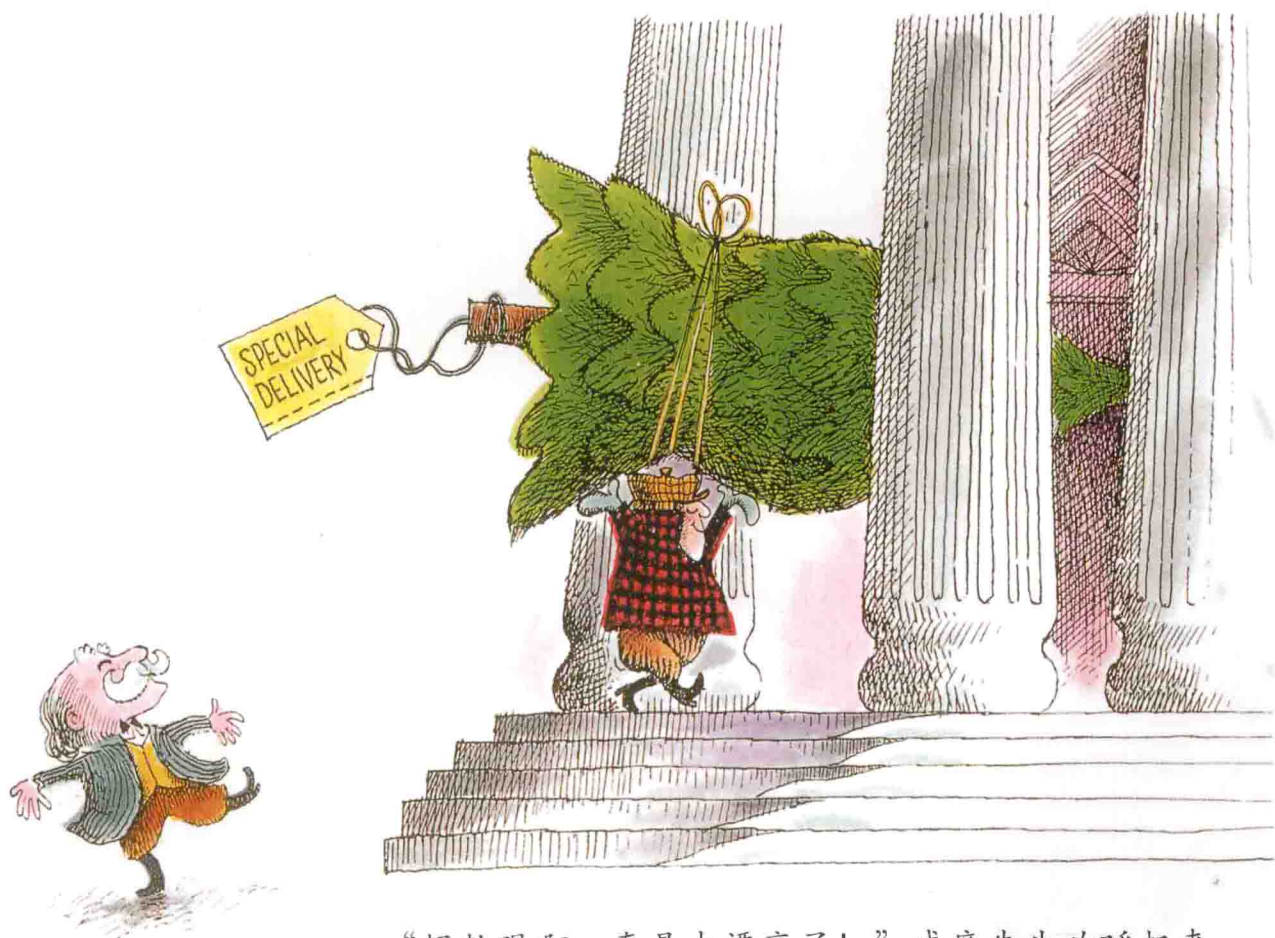


特快专递运来了威廉先生的圣诞树。它枝繁叶茂，散发着清新的气息，还闪着绿油油的光亮。这可是威廉先生见过的最大的圣诞树哦。





这一刻，威廉先生已经等了很久很久了，他匆匆地冲下了台阶。



“好壮观啊，真是太漂亮了！”威廉先生欢呼起来。



“它可是今年最棒的圣诞树了！放在哪儿呢？哦，就这里吧。”

不过，圣诞树放好了，威廉先生却发起愁来。

因为高高的圣诞树碰到房顶后，树梢像弓一样弯向了一边。

“哦，我的天啊！”他喘着气说，“得赶快想个办法才好呢。”





管家白斯特听到喊声，二话没说，就用斧子“咔嚓”一下砍掉了圣诞树的树梢。真是有点可惜啊！

不过，威廉先生却高兴地喊道：“太好了！现在，我们可以开始修剪圣诞树了。”

修剪工作进行得很顺利，剪下来的树梢被放进了一个银盘子里。

白斯特自言自语着：“哈，我知道，无论是谁看到这棵小圣诞树，都会很开心的。”



于是，他把这棵小圣诞树送给了艾
德莱小姐——威廉先生的侍女。



“嗯，它需要好好地修剪一下，特别是这个树冠，我的天啊，恐怕得剪下来了。”艾德莱小姐惋惜地叹了口气。



很快，她就找来一把又长又锋利的剪刀，哼着小曲儿，“咔嚓”一下把树冠剪了下来。



小小的树冠被扔到了房子后面，等着第二天被人扔出去。



“唉，这么好的一棵圣诞树，扔掉多可惜啊！”园丁提姆路过的时候，一眼就看到了这段漂亮的小树冠。



他捡起小树冠赶紧跑回了家。他想送给自己的太太一个惊喜。



“啊，太棒了！”提姆太太简直不敢相信自己的眼睛。



“不过，我们的房子好像小了一些，恐怕得剪掉一段。”她说。



还没等提姆说话，她就“咔嚓”一下剪下了小小的树冠，扔出了窗口。